

Molèster riba kaya



INVENTARISATIE OVERLASTGEVENDEN GROOT WILLEMSTAD

B. Bieleman

R. Nijkamp

S. Biesma

COLOFON

© St. INTRAVAL

Postadres :
Postbus 1781
9701 BT Groningen
E-mail info@intraval.nl

www.intraval.nl

Kantoor Groningen:
Sint Jansstraat 2C
Telefoon 050 - 313 40 52
Fax 050 - 312 75 26

Kantoor Rotterdam:
Goudsesingel 184
Telefoon 010 - 425 92 12
Fax 010 - 476 83 76

Maart 2009

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of anderszins, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Tekst: B. Bieleman, R. Nijkamp, S. Biesma
Opmaak: M. Haaijer
Omslag: E. Cusiel
Druk: Drukkerij Webers
Initiatiefnemers: FMA en Bavo-Europoort
Gefinancierd door: Gemeente Rotterdam

ISBN 978 90 8874 052 7

MOLÈSTER RIBA KAYA. Inventarisatie overlastgevend en Groot Willemstad

Resúmen

Autores: B. Bieleman, R. Nijkamp, S. Biesma, 2009, St. INTRAVAl, Groningen.

Punda, Otrabanda i besindario pa basta tempu kaba tin molèster di personanan ku ta adikto na droga. Tin kaso kaminda e adikshon ta kombiná ku problema sikiátriko.

E ofisina enkargá ku asuntu di adikshon na Kòrsou, Fundashon pa Maneho di Adikshon (FMA) i Bavo Europort di Hulanda kier a haña un mihó bista riba e kantidat di adikto króniko i nan nesidatnan. Tambe nan ke mas informashon tokante adiktonan ku no ta registrá serka instanshanan konserní. Ku finansiamentu di Gemeente Rotterdam INTRAVAl a hasi un investigashon den kual 3 pregunta ta pará sentral:

- Kuantu adikto tin den e área di Punda, Otrabanda i besindario (Groot Willemstad) i kua ta nan karakterístikanan?
- Kua ta nesidatnan di adiktonan konosí serka instanshanan konserní?
- Kuantu adikto króniko no ta registrá serka instanshanan konserní i kiko ta nan karakterístikanan?

INTRAVAl a trein nan 11 empleado di tres diferente instansha (FMA, P.S.I.- Skuchami i Klínika Capriles). E entrevistadonan a subi kaya i drenta institutonan pa hasi entrevista ku adiktonan króniko. Entre ougùstùs i òktober 2008 a hasi 206 entrevista, di kual 152 tabata konosí (registrá serka instanshanan konserní) i 54 no tabata konosí (no-registrá).

1. Karakterístika i tamaño dje grupo di enfoke

Na Kòrsou tin por lo ménos 10 instansha ku ta aktivo riba tereno di adikshon. A kompará e datonan di e instanshanan pa mira kua ta e personanan ku a yega òf ku ta hasi uzo di nan servisio na mesun momentu òf si e ta ser konosí pa nan.

Kalidat di registrashon

E kalidat di registrashon ta varia serka e diferente instanshanan. Segun e investigadó i e entrevistadonan e datonan di e diferente registrashon no semper tabata eksakto. Pa por sigui desaroyonan serka e grupo di enfoke mester mehorá registrashon. Tambe ta importante pa atministrá kambionan regularmente den e sistemanan di registrashon .

Kantidat mínimo

A base di e datonan disponibel por bisa ku den 2008 por lo ménos 329 persona den Punda, Otrabanda i besindario ta konosí serka instanshanan konserní i ta pertenesé na e grupo di enfoke: persona ku ta kousa molèster den sentro di siudat i besindario ku problemanan sikiátriko i/òf di adikshon.

Kontenido

Den entrevista ku e grupo di enfoke a hasi pregunta relashoná ku bibienda, kontakto sosial, entrada, uso di supstansha i nesidat pa yudansa.

Karakterístikanan

- Edat di e personanan entrevistá ta varia entre 19 pa 79 aña, miéntras e promedio ta alrededor di 48 aña.
- Mayoria ta hende hòmber.

- Kuater di kada sinku persona tin kontakto ku famia, dos di kada 5 persona ta haña yudansa di famia.
- Dos di kada 5 persona a haña ònderstant.
- Dos di kada 5 no tin un entrada regular i ta dependé di plaka ku famia òf amigu ta duna nan òf ta kue djòp.
- Mas ku un dèsimio di e grupo banda di esaki tin entrada ilegal.

Problema sikiátriko

Un kuart di e grupo registrá serka instanshanan konserní, ta bisa ku nan tin problema sikiátriko i mitar dje grupo tin chèns di haña problema sikiátriko.¹

Uso di supstansha

Mas ku 80% di e grupo registrá ta usa droga (*base*) i mas ku mitar ta bebe hopi alkohòl.

Komparashon entre kliente registrá i grupo deskonosí

En general por bisa ku e grupo deskonosí pa diferente instansha tin mas deterioro ku esnan ku si ta den kontakto ku un di e instanshanan. Por ehèmpel, nan situashon di bibienda ta ménos optimal, nan tin ménos entrada i nan problemanan sikiátriko ta mas serio ku serka esnan ku sí ta registrá.

2. Nesesidatnan dje grupo di enfoke

E párafo aki ta pone atenshon primeramente na nesesidatnan di e grupo registrá i esun no-registrá. Despues ta duna un bista di nesesidatnan spesífiko di sierto profil den e grupo di enfoke.

General

- E nesesidat mas grandi serka mayoria di esnan entrevistá, ta mihó bibienda (mas ku tres kuart ta indiká esaki).
- Dos tersera parti ke pa yuda nan haña un manera pa pasa dia ku por ta útil pa nan.
- Dos tersera parti ke yudansa pa mehorá nan situashon finansiero.
- Mas ku 60 porshento ke guia relashoná ku uzo di droga, no tur ke un programa pa rehabilitá i stòp definitivo, sino pa haña guia pa logra mas kontròl riba nan uzo.
- Serka e grupo no-registrá e nesesidat pa yudansa riba tur tereno ta ménos grandi. Serka e grupo no-registrá apénas tin nesesidat pa yudansa pa nan problemátiko sikiátriko òf yudansa relashoná ku uzo.

Kategoria adiktonan registrá

Basá riba entrevista ku adiktonan registrá por distinguí 5 profil. E matrix 1.1 ta indiká e profilnan mas importante.

¹ kompará ku norma ku sa apliká den investigashon serka e poblashon ‘normal’ na Hulanda

Matrix 1.1 Karakteristika di profil di kliente registrá ku ta kousa molèster

	Kliente Dòbel tròbel (N=31)	Adikto sin problema sikiátriko (N=48)	Kliente sikiátriko sin adikshon (N=12)	Kliente ku vários petishon pa ayudo (N=18)	Kliente di rekupe-rashon soshal (N=18)
Nesesidat di yudansa					
Uso di droga	Tur	Tur	Niun	Niun	Niun
Problemátiko sikiátriko	Tur	Niun	Tur	Niun	Niun
Bibienda	4/5	9/10	2/3	Tur	3/5
Trabou/Okupashon di tempu	4/5	3/4	4/5	9/10	1/5
Kontakto soshal	3/5	2/5	3/4	2/5	1/5
General					
Sekso	1/10 Muhé	1/10 Muhé	1/4 Muhé	1/10 Muhé	1/10 Muhé
Edat promedio	45	45	47	53	46
Yu(nan)	1/2	3/5	1/3	2/3	2/5
Situashon di bibienda					
Situashon di bibienda malu	1/2	3/5	1/4	3/5	2/3
Kontakto ku famia	3/4	4/5	2/3	3/4	4/5
Kontakto ku amigu	2/3	3/4	1/2	3/4	3/5
Yudansa di famia	2/3	2/3	2/3	1/2	1/2
Yudansa di amigu	3/5	2/3	1/2	1/2	1/2
Situashon Finansiero					
Onderstant	1/2	1/3	1/2	1/2	1/2
Djòp	2/3	3/4	1/2	1/2	3/4
Entrada ilegal	1/5 (pidi sèn, delito relashoná ku sèn)	1/6 (benta di droga, delito relashoná ku sèn)	1/6 (pidi sèn, molèster riba kaya)	Kasi nada	Kasi nada
Debe	2/5	1/3	1/3	1/6	1/10
Polis/ Hustisia					
Nunka kontakto	2/3	4/5	Tur	3/5	2/3
Kontakto último den luna	1/5	1/10	2/5	1/10	Niun
Problemátiko sikiátriko					
Keho nan sikiátriko den último luna	9/10	2/5	Tur	1/10	1/3
GHQ+ mas haltu ku promedio	2/3	1/2	2/5	1/2	1/2
Uso di droga					
Delaster luna	Tur (base, alkohòl)	Tur (base, alkohòl)	Niun	1/3 (base, alkohòl)	1/3 (base, mariwana, alkohòl)

Profil di adikto no- registrá

Basá riba entrevista i opservashon serka adiktonan no -registrá por distinguí 3 profil:

Adikto na base ku por yuda su kurpa:

- Ta adikto hopi aña largu na *base*
- Ta dependé hopi di djòp ku e ta haña. Tin biaha e no tin ònderstant.
- E ta bisa ku e mes por yuda su kurpa i no ke yudansa

Alkoholista ku ta rechasá yudansa:

- Ta adikto na alkohòl
- Kondishon fisiko hopi malu
- No ke yudansa pasobra ta kere ku e instanshanan di ayudo ta pa adiktonan na droga so

Persona ku problema sikiátriko ku ta rechasá yudansa:

- No ta adikto na droga ni alkohòl
- Tin problema sikiátriko
- Ta den situashon preokupante pero ta rechasá kuido

3. Konklushon

E investigadónan a ripará ku e situashon na Kòrsou ta komparabel ku e situashon den suidatnan grandi na Hulanda na kuminsamentu di añanan 90. E situashon relativamente malu ku e adikto ta biba aden i e grupo relativamente grandi di adikto ku ta kousa molèster i ku no ta den kontakto ku instanshanan di kuido, ta afirmá e impreshon aki. Ademas kuido pa e grupo di enfoke ta den desaroyo kontinuò.

Base

Un diferensha grandi ku Hulanda ta ku na Kòrsou kasi no tin heroína i ku *base* ta e droga mas usá. Pa e supstansha aki no tin supstituto médiko miéntras ku adiktonan na heroína sí por usa methadon.

Kuido

Ta difisil pa duna tratamentu kontra adikshon na base, pero esei no ta nifiká ku e adikto no mester haña kuido. E instanshanan eksistente no tin e medionan pa duna suficiente kalidat di kuido. Un dak riba su kabes ta e kuido básiko ku e adikto mester pa por biba ménos anshá, pa e por yena su día ku aktividatnan útil sin mester di buska esaki riba kaya i pa e ta mas salú pasobra e ta haña mihó kuido.

Tur e aspektonan aki por yuda ku e ta kousa ménos molèster pa su ambiente. Pero bibienda so no ta suficiente, guia riba e otro aspektonan menshoná tambe ta hopi importante.

Problema sikiátriko i molèster

Durante e investigashon a sali na kla ku tin persona ku problema sikiátriko riba kaya ku tambe ta kousa molèster. Hende ku no sa masha di e problemátiko di dòbel tròbel, ta mira nan tur pa adikto, pero esei no ta e kaso. Ta trata hopi bes di persona den situashon preokupante, pero ku ta rechasá yudansa (*zorgwekkende zorgmijders*). Nan no ta konosí serka instanshanan di kuido. E echo ku pashènt i instansha no konosé otro tin dos banda: e pashènt lo no buska yudansa i e instanshanan mes no ta subi kaya suficiente pa yega serka e pashènt.

Remarke final

Pa drecha situashon di e grupo di enfoke i baha i mantené kontròl riba molèster riba kaya gobièrnu i instanshanan enkargá ku seguro di malesa mester sostené instanshanan di kuido pa esakinan por hasi nan trabou un riba nivel kuantitativo i kualitativo mas haltu. Despues di esaki instanshanan mester traha riba un pakete di servisio en konekshon ku bibienda, pasa dia, saneamentu di debe i maneho di uso di supstansha serka e grupo di enfoke.

Molèster riba kaya

Op Curaçao is behoefte aan meer inzicht in de aard en omvang van (dakloze) harddrugsgebruikers en overige personen die voor overlast zorgen op het eiland. Op initiatief van de Fundashon pa Maneho di Adikshon (FMA) en Bavo Europoort, gefinancierd door de gemeente Rotterdam, heeft onderzoeks- en adviesbureau INTRAVAL deze problematiek onderzocht. Zij is hierbij ondersteund door medewerkers van de FMA, Klinika Capriles en P.S.I.-Skuchami, die het merendeel van de leden van de doelgroepen hebben geïnterviewd.

In dit rapport wordt verslag gedaan van de aard en omvang en de hulpbehoefte van de overlastgeven- den in het gebied Groot Willemstad. Door middel van gesprekken met sleutelinformanten is een eerste beeld verkregen van de vraag naar en het aanbod van hulpverlening. Met behulp van registratiegegevens van de verslavingszorg, de maatschappelijke opvang en de geestelijke gezondheidszorg wordt een beeld geschetst van de omvang van de geregistreerde leden van de doelgroep. Daarnaast worden op grond van zo'n 200 interviews met cliënten van de instellingen en met personen die hier nog niet bekend zijn de kenmerken en hulpbehoeften van de doelgroep beschreven.

ISBN 978 90 8874 052 7